

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Strategietagung SZSV
in Schötz LU.**

**Séminaire USPC «Stratégie»
à Schötz LU.**

**Seminario USPC «Strategia»
a Schötz LU.**

IMPRESSUM

45. Jahrgang/45^e année/45^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

**Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:** Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Pully (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

**Redaktionskommission / Commission
de rédaction / Commissione di redazione:**
Therese Isenschmid
(Präsidentin/Présidente/Presidente),
Moritz Boschung, Mark A. Herzig,
Peter Kohler, René Mathey, Axel P. Moog,
Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann,
Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/
Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout
Werner Kocher, Vogt-Schild/Habegger, Medien

**Druck und Versand /
Impression et expédition / Stampa e spedizione**
Vogt-Schild/Habegger, Medien
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht
Verkauf: Barbara Stangassinger
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 52.- (inkl. MwSt./TVA)

**Einzelnummer / Numéro individuel/
Numero separato Fr. 7.-**

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532
Edition contrôlée (REMP): 15 532
Edizione controllata (WEMPF): 15 532
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

Pe Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

AKTUELL

- Empfehlungen
der Kommission Brunner 6
Interview
mit Bundesrat Adolf Ogi 8

DELEGIERTENVERSAMMLUNG

- Delegiertenversammlung 19



- Romanshorn als Tagungsort 20
Vom Dachverband
zum Fachverband 23

STRATEGIETAGUNG

- «Nägel mit Köpfen» in Schötz 27
Meinungen
von Tagungsteilnehmern 29

BZS INFO

- Univox-Umfrage 30
Statement
von Bundesrat Adolf Ogi 32
Einsatzstatistik '97 32
Probealarm 32
Kirgisiens Minister
für Bevölkerungsschutz
in der Schweiz 36

AUS DEM BUNDESHAUS

- Interpellation A. Iten 40

KANTONE

- Aargau 42

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

- Verjüngung
bei der ZSO Neuendorf 43



- Kaderrapport der ZSO Wangen ... 44

SOMMAIRE

ACTUEL

- Conseils
de la Commission Brunner 10
Interview avec
le conseiller fédéral Adolf Ogi 12

SÉCURITÉ

- Rapport
de la Commission Brunner 17

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

- Assemblée des délégués 19
Romanshorn
accueillera les délégués 24

OFPC INFO

- Résultats d'un sondage 31
Déclaration
du conseiller fédéral Adolf Ogi 33
Statistique des interventions '97 33
L'essai d'alarme 33
Visite en Suisse du ministre kirghiz
de la protection civile 36

VOIX SUISSE ROMANDE

- Edito romand 39
Espace Riviera 39

ATTUALITÀ

- Le raccomandazioni
della Commissione Brunner 14
Intervista
al Consigliere federale Adolf Ogi ... 15

ASSEMBLEA DEI DELEGATI

- Romanshorn
sarà la sede dei delegati 25

UFPC INFO

- Statement del
Consigliere federale Adolf Ogi 34
Statistica d'intervento '97 34
Confermata l'efficienza tecnica
delle sirene 34
Visita in Svizzera del ministro
del Kirgistan addetto alla
protezione della popolazione 36
Manuale dell'UFPC 37
Rapporto federale 38

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

www.zivilschutz.admin.ch
www.protectioncivile.admin.ch
www.protezionecivile.admin.ch
www.civilprotection.admin.ch